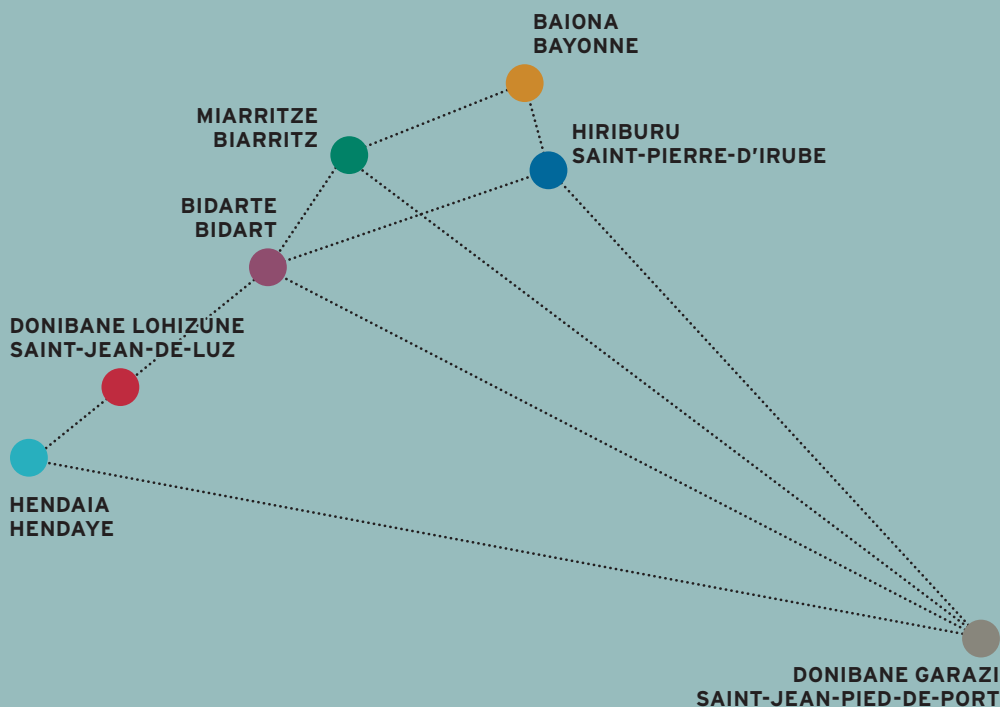


Euskal antzerkia Iparraldean ibilki
La diffusion du théâtre basque en Iparralde

ibilki



urtarrila - agorrila | 2020 | janvier - août

ibilki PROGRAMA

Aurten, *Ibilki* programaren 6. edizioak urtarriletik agorrilera kurritzen du, ondokoa sasoi formatu batera pasatuko delarik. Egitasmo horren bitartez, Euskal kultur erakundeak euskal antzerkiaren hedapena sustatu nahi du herriekin batera, Baiona, Bidarte, Donibane Garazi, Donibane Lohizune, Hendaia, Hiriburu eta Miarritze bilduz eta lagunduz. Herri bakotxaren engaiamendua proiektu honetan eskertzen dugu horrela ikusleei Iparraldeko xoko desberdinetan euskal antzerkiaren kalitatea eta aniztasuna deskubritzeko parada eskaintzen baitzaie.

PROGRAMME *ibilki*

Cette année, la 6^e édition du programme *Ibilki* se déroule de janvier à août, la suivante passant en mode saison à cheval sur deux années. Avec ce projet, l'Institut culturel basque continue d'encourager la diffusion du théâtre en langue basque auprès des communes en accompagnant et en réunissant les villes de Bayonne, Biarritz, Bidart, Hendaye, Saint-Jean-de-Luz, Saint-Jean-Pied-de-Port et Saint-Pierre-d'Irube. Nous les remercions pour leur engagement qui permet ainsi aux habitants de ce territoire de découvrir la qualité et la diversité du théâtre en euskara.

BAIONA / BAYONNE -> LA LUNA NEGRA KABARETEA -> CAFÉ-THÉÂTRE LA LUNA NEGRA Urtarrilaren 14a / 14 janvier - 20:15 MUXUA , TANTTAKA TEATROA	P.4-5
BAIONA / BAYONNE -> LA LUNA NEGRA KABARETEA -> CAFÉ-THÉÂTRE LA LUNA NEGRA Otsailaren 11a / 11 février - 20:15 ANTON ABBADIA , LORALDIA KULTUR ELKARTEA	P.6-7
DONIBANE LOHIZUNE / SAINT-JEAN-DE-LUZ -> HARRIET BAITA KARPA -> CHAPITEAU HARRIET BAITA Otsailaren 16a / 16 février - 17:00 ANTON ABBADIA , LORALDIA KULTUR ELKARTEA	P.6-7
MIARRITZE / BIARRITZ -> COLISÉE Martxoaren 18a / 18 mars - 18:00 KASKAROT , ATX TEATROA	P.8-9
MIARRITZE / BIARRITZ -> GAZTETXEAREN ETA SKATE PARKEAREN ARTEAN -> ENTRE LE GAZTETXE ET LE SKATE PARC Martxoaren 20a / 20 mars - 19:30 GORA ! UN SELFIE AU MILIEU DES SIOUX , COLLECTIF BALLE PERDUE	P.10-11
HENDAIA / HENDAYE -> MENDI ZOLAN GELA / SALLE MENDI ZOLAN Martxoaren 26a / 26 mars - 20:30 KASKAROT , ATX TEATROA	P.8-9
HIRIBURU / SAINT-PIERRE-D'IRUBE -> LA PERLE GELA / SALLE LA PERLE Apirilaren 12a / 12 avril - 17:30 HERRIKO BOZAK , IDUZKILORE ANTZERKI TALDEA	P.12-13
HENDAIA / HENDAYE -> GAZTELU ZAHAR PILOTA PLAZA / FRONTON GAZTELU ZAHAR Maiatzaren 16a / 16 mai / 21:30 GORA ! UN SELFIE AU MILIEU DES SIOUX , COLLECTIF BALLE PERDUE	P.10-11
HENDAIA / HENDAYE -> GAZTELU ZAHAR PILOTA PLAZA / FRONTON GAZTELU ZAHAR Maiatzaren 16a / 16 mai - Arratsalde / Après-midi LUR , XAKE PRODUKZIOAK	P.14-15
BAIONA / BAYONNE -> MVC POLO BEYRIS Maiatzaren 29a / 29 mai - 14:30 & 19:00 BEHIN BAZEN INTERNET , 13RP3 / ITZULI KONPANIA	P.16-17
BIDARTE / BIDART -> HERRIAN / EN EXTÉRIEUR Maiatzaren 29a / 29 mai - ordua zehaztekoa / horaire à déterminer ZUHAITZAREKIN SOLASEAN , ROUGE ELEA	P.18-19
BIDARTE / BIDART -> BEHERIA ANTZOKIA / THÉÂTRE BEHERIA Ekainaren 17a / 17 juin - 15:30 LUR , XAKE PRODUKZIOAK	P.14-15
DONIBANE GARAZI / SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT -> Citadelle en Scènes festibala / Festival Citadelle en Scènes Agorrilaren 20a / 20 août - 18:00 ANTON ABBADIA , LORALDIA KULTUR ELKARTEA	P.6-7

- Baiona / Bayonne

- Bidarte / Bidart

- Donibane Garazi / Saint-Jean-Pied-de-Port

- Donibane Lohizune / Saint-Jean-de-Luz

- Hendaia / Hendaye

- Hiriburu / Saint-Pierre-d'Irube

- Miarritze / Biarritz

BAIONA / BAYONNE

URTARRILAREN 14A / 14 JANVIER - 20:15

-> LA LUNA NEGRA KABARETEA

-> CAFÉ-THÉÂTRE LA LUNA NEGRA

Prezioak / Tarifs : 5€

2€ eskola ikasleentzat - 2€ pour les scolaires

Txartelak / Billetterie :

Baionako Turismo bulegoan edo tokian berean bakarrik ikusgarriaren egunean / Office de tourisme de Bayonne ou uniquement sur place le jour du spectacle.

Xehetasunak / Renseignements :

Baionako Herriko Etxea / Mairie de Bayonne

T. 05 59 46 61 59

affairesculturelles@bayonne.fr

© Javi Alonso



MUXUA TANTTAKA TEATROA

Lorenzok hamabost urte ditu. Umezurztegia utzi eta Italiako herri txiki batera doa bizitzera. Hango lizeoan, Antonioz maiteminduko da. Antoniok bere sentimenduak adierazteko zailtasunak ditu. Elena, heien irakaslea, istorio horren lekuko izanen da. Eta erdian, musu bat, eromena eragin dezakeen musu bakar eta simple bat...

Muxua ikusleei zuzenki aurkeztua zaien obra bat da. Hiru pertsonaia horiek dira antzezlan bikain honen protagonistak nun gizabanakoaren erakitzea, nortasun sexuala, homofobia eta gizartearen kontserbatismo morala bezalako gaiak aipatzen diren.

Lorenzo a quinze ans. Après l'orphelinat, il est accueilli par une famille dans un petit village italien. Au lycée, il rencontre Antonio pour lequel il éprouve de l'attrance. Antonio ne sait pas comment répondre à l'affection de Lorenzo. Elena, leur enseignante, est le témoin de leur histoire dans laquelle un baiser, un unique et simple baiser peut changer le cours de la vie.

Muxua est présentée dans un rapport direct avec les spectateurs. Une œuvre à trois voix, servie par une excellente distribution d'acteurs, qui aborde les questions de la construction de l'individu, de l'identité sexuelle, de l'homophobie et du conservatisme moral de notre société.

Egilea / Auteur

Iván Controneo

Zuzendaria / Mise en scène

Fernando Bernués

Antzezleak / Comédiens

Ander Iruretagoena,

Mireia Gabilondo

& Harritz Morràs

60'

14 urtetik goiti

À partir de 14 ans

- Baiona / Bayonne
 - Bidarte / Bidart
 - Donibane Garazi / Saint-Jean-Pied-de-Port
 - Donibane Lohizune / Saint-Jean-de-Luz
 - Hendaia / Hendaye
 - Hiriburu / Saint-Pierre-d'Irube
 - Miarritze / Biarritz

BAIONA / BAYONNE

OTSAILAREN 11A / 11 FÉVRIER - 20:15

-> LA LUNA NEGRA KABARETEA
-> CAFÉ-THÉÂTRE LA LUNA NEGRA

Prezioak / Tarifs : 5€ / 2€ eskola ikasleentzat / 2€ pour les scolaires
Txartelak / Billetterie : Baionako Turismo bulegoan edo tokian berean bakarrik ikusgarriaren egunean / Office de tourisme de Bayonne ou uniquement sur place le jour du spectacle
Xehetasunak / Renseignements :
Baionako Herriko Etxea / Mairie de Bayonne
T. 05 59 46 61 59 - affairesculturelles@bayonne.fr

DONIBANE LOHIZUNE / SAINT-JEAN-DE-LUZ

OTSAILAREN 16A / 16 FÉVRIER - 17:00

-> HARRIET BAITA KARPA / CHAPITEAU HARRIET BAITA

Prezioak / Tarifs : 8€ - 6€
Dohain 14 urte arte / Gratuit pour les moins de 14 ans
Txartelak / Billetterie :
Tokian berean bakarrik / Uniquement sur place
Erreserbak / Réservations :
Donibane Lohizune Herriko Kultur Zerbitzua
Service Culture, Mairie de Saint-Jean-de-Luz
T. 05 40 39 60 88 - direction.culture@saintjeandeluz.fr

DONIBANE GARAZI / SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT

AGORRILAREN 20A / 20 AOÛT - 18:00

Citadelle en Scènes festibala
Festival Citadelle en Scènes
Txartelak / Billetterie : Tokian berean bakarrik - Uniquement sur place
Xehetasunak / Renseignements :
Turismo bulegoa - Office de tourisme
T. 05 59 37 03 57

© David Herranz



ANTON ABBADIA - Dublinetik Hendaiara LORALDIA KULTUR ELKARTEA

*Metrokoadroka eta
Chimères Antzerki
Taldearekin elkarlanean*

*En partenariat
avec Metrokoadroka
et le Théâtre
des Chimères*

Egilea / Auteur
Patxo Telleria
Antzezlea / Comédien
Txomin Heguy
Musikariak / Musiciens
Xabi Zeberio, Mixel Ducau,
Kantua / Chant
Alaia Phillips Ducau
Zuzendaritza / Mise en scène
Oier Guillan

80'
Denentzat
Tout public

Orain duela bi mende Anton Abbadia Dublinen sortu zen. Bertan erakutsi zioten euskaraz hitz egiten eta handik abiatu zen bere bizitzaren abentura. Bidaia honen bukaerako paisaia Hendaiako kostaldea izan zen. Bertan altxatu baitzuen Abbadiak bere gaztelua. Txomin Heguy antzezleak Anton Abbadiaren pertsonaia egiten du eta esploratzaile, geografo, astronomo eta kulturgilearen baloreak ekarri ditu taulara. Bakarrizketa horretan musikak antzezlanaren gidatuko du, Irlanda, Brasil, Etiopia, Paris eta Zuberoko bezalako eremuak zeharkatuz.

Euskal Herriko pertsonaia nagusienetarikoa bat den *Anton Abbadia* "Euskaldunen Aita" deitu zuten zendu ondoren. Obra hori bidaia eder bezain aberatsa da, bere ibilbidea segituz.

Il y a deux siècles Antoine d'Abbadie naissait à Dublin. Il y apprit le basque et de là-bas entama la grande aventure que fut sa vie. Le dernier des paysages de ce long voyage fut celui de la côte hendayaise, là-même où il fit construire son célèbre château.

Le comédien Txomin Héguay incarne ici Antoine d'Abbadie et dévoile sur scène l'explorateur, le géographe, l'astronome et le mécène des arts qu'il aura été. Tout au long de cette évocation, il est accompagné en direct des musiques d'Irlande, du Brésil, d'Éthiopie, de Paris et de Soule.

Considéré comme l'un des personnages les plus marquants du Pays Basque, à sa mort on lui donna le nom de "Euskaldunen aïta" (le Père du peuple basque). Le spectacle Anton Abbadie retrace cet itinéraire hors du commun et nous embarque pour un voyage haut en couleurs.

- Baiona / Bayonne
 - Bidarte / Bidart
 - Donibane Garazi / Saint-Jean-Pied-de-Port
 - Donibane Lohizune / Saint-Jean-de-Luz
 - Hendaia / Hendaye
 - Hiriburu / Saint-Pierre-d'Irube
 - Miarritze / Biarritz

MIARRITZE / BIARRITZ

MARTXOAREN 18A / 18 MARS - 18:00

Bi Harriz Lau Xori festibala
Festival Bi Harriz Lau Xori

-> COLISÉE

Prezioak / Tarifs : 8€ / 12 €

Txartelak / Billetterie :

Biarritz Culture

T. 05 59 22 20 21

biarritz-culture@wanadoo.fr

HENDAIA / HENDAYE

MARTXOAREN 26A / 26 MARS - 20:30

-> MENDI ZOLAN GELA / SALLE MENDI ZOLAN

Prezioak / Tarifs : 6€ / 12€

Txartelak / Billetterie :

T. 05 59 48 30 49

mendizolan@hendaye.com

© DR - ATX TEATROA



KASKAROT ATX TEATROA

Aner gizarte distopiko batean bizi da, nun dantzatzea debekatua den. Anerri izigarri gustatzen zaio dantza egitea eta horrek arazo larriak sortzen dizkio. Kaskarot Anerren «alter ego» da. Bere jenio eta zentzuaren bidez, Anerri erakutsiko dio bere egoera nola aldatu eta arauen aitzinean bere adierazpen askatasuna lehenesten.

Agian, antzezlan xeble eta gozagarri honek gaur egungo tragediarik handiena aipatzen du : nola etengabe ibiltzen giren gure buruak definitzen, besteen pare jartzen. Eta nola gure esentzia, irudimena, berezkotasuna, errebeldia ahanzten ditugun... beti ere, mundu leun honen alde.

Aner vit dans une société dans laquelle danser est interdit. Aner adore danser et cette situation le rend malheureux. Kaskarot, son alter ego, lui montrera comment changer cette situation en se libérant de ces règles imposées.

Mêlant humour et absurde, cette pièce jubilatoire aborde peut-être une des plus importantes tragédies qui soit, à savoir comment nous nous définissons en fonction des personnes que nous côtoyons et de ce fait perdons notre essence propre, notre imaginaire, notre personnalité la plus profonde, notre capacité à nous rebeller...

Egilea / Texte
Gartxot Unsain Letona
 Taula zuzendaritza /
 Mise en scène
Iñaki Ziarrusta
 Antzeleak / Comédiens
Maryse Urruty,
Natxo Montero,
Jon Koldo Vázquez,
Gartxot Unsain Letona
 Musika / Musique
Gartxot Unsain Letona

50'

Denentzat

8 urtetik goiti

Tout public

À partir de 8 ans

- Baiona / Bayonne
 - Bidarte / Bidart
 - Donibane Garazi / Saint-Jean-Pied-de-Port
 - Donibane Lohizune / Saint-Jean-de-Luz
 - Hendaia / Hendaye
 - Hiriburu / Saint-Pierre-d'Irube
 - Miarritze / Biarritz

MIARRITZE / BIARRITZ

MARTXOAREN 20A / 20 MARS - 19:30

Bi Harriz Lau Xori festibala
Festival Bi Harriz Lau Xori

-> GAZTETXEAREN ETA SKATE PARKEAREN ARTEAN
-> ENTRE LE GAZTETXE ET LE SKATE PARC

Prezioak / Tarifs : 8€ / 12 €

Txartelak / Billetterie :

Biarritz Culture

T. 05 59 22 20 21

biarritz-culture@wanadoo.fr

HENDAIA / HENDAYE

MAIATZAREN 16A / 16 MAI - 21:30

Mai du Théâtre festibala / Festival Mai du Théâtre

-> GAZTELU ZAHAR PILOTA PLAZA
-> FRONTON GAZTELU ZAHAR

Prezioak / Tarifs : 6€ / 12 €

Txartelak / Billetterie :

T. 05 59 48 30 49

mendizolan@hendaye.com

© DR - COLLECTIF BALLE PERDUE



GORA ! Un selfie au milieu des Sioux COLLECTIF BALLE PERDUE

Mota / Genre

Ele biziak frantsesez,
euskaraz eta musika zuzenean

Parole vivante et concert

Taula zuzendaritza, orkestrazioa

Mise en scène, orchestration

Marlène Llop

Testua / Texte

Manu Berk

Konposaketa eta musika zuzenean

Composition musicale et live

Clément Danais,

Ander Fernandez

Antzezleak eta bideoa

Récitants et vidéo

Jérôme Coffy, Ander Fernandez

60'

14 urtetik goiti

À partir de 14 ans

Gora ! ikusgarriak ikur bat dirudi istorio xume baten erdian landatua. Bere irla imajinario, mutiko batek bere gerrilla ttipiaren sekretuak kondatzen dizkigu. Mutiko horrek ukabila altxatuak, arte obrak, kaputxak, sioux indioak eta skate-ak miresten ditu.

Manu Berk autorearen Euskal Herrian sortu eta handitu da. Gaur egun, libertutuz, bere burua galdezkatzen du, bai eta bere jazarpen pertsonalak eta sustrai nahasiak ere. Gora ! performantza bisuala oso berezia da. Frantses eta euskal eleak zuzenean musikarekin nahasiz, gure lurraldearekiko atxikimendua umorez eta fineziaz aztertzen du.

—
Gora ! est un drapeau planté au milieu d'une petite histoire. Celle d'un gamin qui nous raconte l'intimité de sa petite guérilla. Un gamin admiratif des poings levés, des œuvres d'art, des cagoules, des sioux et du skate.

Manu Berk, l'auteur du texte, est né et a grandi au Pays Basque. Il s'interroge aujourd'hui sur lui-même, sa propre révolte, ses racines créolisées et s'en amuse. Gora ! est une performance hybride originale entre concert, show graphique et parole libre qui questionne avec humour et pertinence les mécanismes d'appartenance à notre territoire.

- Baiona / Bayonne
 - Bidarte / Bidart
 - Donibane Garazi / Saint-Jean-Pied-de-Port
 - Donibane Lohizune / Saint-Jean-de-Luz
 - Hendaia / Hendaye
 - Hiriburu / Saint-Pierre-d'Irube
 - Miarritze / Biarritz

HIRIBURU / SAINT-PIERRE-D'IRUBE

APIRILAREN 12A / 12 AVRIL - 17:30

-> LA PERLE GELA / SALLE LA PERLE

Prezioak / Tarifs : 8€ / 10€

Dohainik 14 urte petik / Gratuit jusqu'à 14 ans

Xehetasunak / Informations :

Euskaraz Bizi Hiriburun elkarte

euskarazbizi Hiriburun@gmail.com

Ametza ikastolaren laguntzarekin
Avec l'aide de l'ikastola Ametza

© DR - HERRIKO BOZAK



HERRIKO BOZAK

IDUZKILORE ANTZERKI TALDEA

Herri ttiki batean, hauteskundeak dira : egi gordeak plazan agertzeko eta faltukerietan aritzeko mementoa. Arnoa eta politika, politika eta arnoa... Xuritik edo gorritik?

Politika saltsa eta komedia giro horretan, pertsonaia koloretsu andana baten bidez, gure jendarteko gai sakon batzuk aipatzen dira : elbarritasuna, miseria, sexismoa...

Piarres Larzabal antzerki autorearen klasiko bat, lapurtar antzerki taldeak emanik. Ez huts egin.

Ce sont les élections dans un petit village : c'est le moment de dévoiler sur la place publique toutes les vérités cachées et d'être le plus hypocrite possible. Blanc bonnet ou bonnet blanc ?

Servie par des personnages truculents, une comédie sur la politique qui ne se refuse pas d'aborder également des sujets plus sérieux tels que le handicap, le sexisme ou la misère. Un classique de Piarres Larzabal présenté par la troupe labourdine. À ne pas rater.

Egilea / Auteur
Piarres Larzabal
Taula zuzendaritza
Mise en scène
Maika Etxekopar
Antzezleak / Comédiens
Peio Berhokoirigoin,
Maidier Beheran, Iban Ithurbide,
Ainhoa Elizondo, Mizel Jorajuria,
Lierni Elortza, Pierre Larre,
Maialen Fauthoux,
Xalbat Agerrezahar,
Kattin Mendiburu,
Bernadette Iratzoki Luro

75'
 Denentzat
 Tout public

- Baiona / Bayonne
 - Bidarte / Bidart
 - Donibane Garazi / Saint-Jean-Pied-de-Port
 - Donibane Lohizune / Saint-Jean-de-Luz
 - Hendaia / Hendaye
 - Hiriburu / Saint-Pierre-d'Irube
 - Miarritze / Biarritz

HENDAIA / HENDAYE

MAIATZAREN 16A / 16 MAI

Arratsalde / Après-midi

Mai du Théâtre festibala / Festival Mai du Théâtre

-> GAZTELU ZAHAR PILOTA PLAZA

-> FRONTON GAZTELU ZAHAR

Prezioak / Tarifs : 6€ / 12€

Xehetasunak / Renseignements :

T. 05 59 48 30 49

mendizolan@hendaye.com

BIDARTE / BIDART

EKAINAREN 17A / 17 JUIN - 15:30

-> BEHERIA ANTZOKIA / THÉÂTRE BEHERIA

Dohainik / Gratuit

Xehetasunak / Renseignements :

Bidarte Herriko Kultura Saila

Pôle Culture – Service des Affaires Culturelles

T. 05 59 54 68 59

culture@bidart.fr

© DR - XAKE PRODUKZIOAK



LUR XAKE PRODUKZIOAK

Julian jostailu denda zahar baten jabea da. Egun gutti falta dira Ane, bere bilobak, zortzi urte betetzeko eta opari berezi bat prestatzen ari zaio, berarentzat propio egindako panpina. Ane eta Julianek bidaia zirraragarri bat hasiko dute panpinarekin batera desioak betetzen dituen izar magikoaren bila. Itxuraz abentura irudimentsua dirudienak, Ane eta Jonen, bere aitaren arteko harremana berbideratzen lagunduko du. Azken aldian, Jonek onarpen arazo bat dauka. Izan ere, Ane, mutila da.

Irudimen biziko antzezlan honek transexualitatearen gaia aipatzen du adimen handiarekin, lau aktore bikainekin.

Julian est propriétaire d'un magasin de jouets. Il prépare un cadeau très spécial pour Ane qui aura 8 ans dans quelques jours : une poupée fabriquée sur mesure. Ane, Julian et la poupée vont faire un merveilleux voyage à la recherche de l'étoile magique. Ce voyage va finir par devenir le moyen de renouer la relation quelque peu distendue entre Ane et son père, Jon. Mais dernièrement, Jon a un problème, il a du mal à admettre qu'Ane soit un garçon.

Très belle proposition théâtrale portée par d'excellents comédiens qui explore la question du transgenre avec délicatesse et intelligence.

Egilea / Auteur

Kepa Errasti

Zuzendaria / Metteur en scène

Getari Etxegarai

Antzezleak / Comédiens

Erika Olaizola, Mikel Laskurain,

Nerea Gorriti eta Kepa Errasti

Argitazpena / Lumière

David Alcorta

Musika / Musique

Pascal Gaigne

55'

Denentzat

7 urtetik goiti

Tout public

À partir de 7 ans

- Baiona / Bayonne
 - Bidarte / Bidart
 - Donibane Garazi / Saint-Jean-Pied-de-Port
 - Donibane Lohizune / Saint-Jean-de-Luz
 - Hendaia / Hendaye
 - Hiriburu / Saint-Pierre-d'Irube
 - Miarritze / Biarritz

BAIONA / BAYONNE

MAIATZAREN 29A / 29 MAI

14:30 > ESKOLA IKASLEENTZAT / SÉANCE SCOLAIRE

19:00 > DENENTZAT / TOUT PUBLIC

-> MVC POLO BEYRIS

-> MAISON DE LA VIE CITOYENNE POLO BEYRIS

Urririk / Gratuit

Xehetasunak / Renseignements :

Baionako Herriko Etxea / Mairie de Bayonne

T. 05 59 46 61 59

affairesculturelles@bayonne.fr

© DR - 13R3P



BEHIN BAZEN INTERNET

13R3P / ITZULI KONPANIA

Data, heroi tematsua, Interneten bizi da eta datu-paketeak garraiatzen ditu zuntz optikozko bideetan, sareko biztanle misterioetsuen xerka. Abenturaz beteriko bidaia bat da, zuntz optikoan eta elektrizitatean zehar. Internetaren funtzionamendua irakasten digu, ikasten ari garela ohartu gabe.

Behin bazen Internet ipuin konektatuak antzerkia eta teknologia berriak nahasten ditu, Interneten funtzionamendua haurrei (eta helduei) kondatzeko, gure ordenagailuen barnetik. Benetazko inimizio ibilbide bat.

Taula zuzendaritza

Mise en scène

Maryse Urruty

Antzezlea / Comédienne

Maryse Urruty

Bideoa / Vidéo

Elodie Darquié

60'

Denentzat

7 urtetik gora

Tout public

À partir de 7 ans

Au cœur du monde caché de l'Internet, Data s'élançait dans un voyage initiatique sur des routes de fibre optique. Sur son chemin elle va rencontrer les étonnants personnages qui peuplent les machines de l'Internet et avec leur aide, elle va tout faire pour lever le voile sur les mystères du réseau...

Il était une fois l'Internet est un conte décalé mêlant théâtre et numérique pour raconter le fonctionnement d'Internet aux enfants (et aux plus grands) depuis l'intérieur des machines. Un véritable voyage initiatique.

- Baiona / Bayonne
- Bidarte / Bidart
 - Donibane Garazi / Saint-Jean-Pied-de-Port
 - Donibane Lohizune / Saint-Jean-de-Luz
 - Hendaia / Hendaye
 - Hiriburu / Saint-Pierre-d'Irube
 - Miarritze / Biarritz



© DR - ROUGE ELEA

BIDARTE / BIDART

MAIATZAREN 29A / 29 MAI

HERRIAN / EN EXTÉRIEUR

-> ORDUTEGIA ETA TOKIA ZEHAZTEKOAK
-> HEURE ET LIEU À DÉTERMINER

Dohainik / Gratuit

Xehetasunak / Renseignements :

Bidarte Herriko Kultura Saila

Pôle Culture, Service des Affaires Culturelles

T. 05 59 54 68 59

culture@bidart.fr

ZUHAITZAREKIN SOLASEAN ROUGE ELEA

Idazketa, interpretazioa
Écriture, interprétation
Corine Cella, Ander Fernandez
Ibilaldiaren idazketa
Co-création balade
Marie-Julie Peters Desteract
Begirada koreografikoa
Regard chorégraphique
Igor Calonge
Begirada dramaturgikoak,
idazketak /
Regards dramaturgiques,
écritures
Espe Lopez,
Marlène Llop, Manu Berk

50'

Denentzat

Tout public

Zuhaitzarekin solasean lekuekin, denborarekin eta naturarekin dugun harremana galdezkatzen duen obra da. Ikuslearen begirada zorrozteko asmoz, ibilaldi batekin hasten da, zuhaitzak dauden espazio batetara iritsi arte. Zein da zuhaitzekin dugun harremana? Zein zuhaitzek definitzen gaituzte? Badugu memorian zuhaitz konkretu bat?

Ikusgarri honek esperientzia sentsiblea eta poetikoa bizitzeko parada eskaintzen du, arintasun eta umore kutsu batekin.

—
Conversation avec un arbre est une performance originale qui commence par une marche, une dérive sonore et visuelle invitant les spectateurs à porter un regard sensible sur le paysage. Quel est notre rapport à l'arbre ? Quel arbre nous définit ? Avons-nous en mémoire un arbre bien particulier ?

Ce spectacle interroge le rapport aux lieux, au temps, à la nature à travers une expérience sensible et poétique, empreinte de légèreté et d'humour.

ibilki - 19

ibilki

Euskal Kultur Erakundeak koordinatu proiektua da. | Ce projet est coordonné par l'Institut Culturel Basque.



Euskal kultur erakundea | Institut culturel basque

Château Lota Jauregia - 64480 Uztaritze

Tel. 0(033) 5 59 93 25 25

info@eke.eus | www.eke.eus

Partaideak | Partenaires



Bidart
BIDARTE

